

TUESDAY, JUNE 13, 2023 | MARDI 13 JUIN 2023

TOTEM TIMES

19 WING COMOX
VOL 65, #11
19^e ESCADRE COMOX

Let us help you discover your best mortgage options

MACKENZIE GARTSIDE & Associates

www.comoxmortgages.com
250-331-0800

442 Squadron granted maintenance accreditation for CC-295 Kingfisher

Le 442^e Escadron reçoit l'accréditation de maintenance pour le CC-295 Kingfisher



The CC-295 Kingfisher maintenance team, comprised of members from 418 Search and Rescue Operational Training Squadron and 442 Transport and Rescue Squadron, look on as 442 Sqn commanding officer LCol Jean Leroux accepts the keys for Kingfisher 506 from Mr. Juan Cuevas on behalf of Airbus. | L'équipe de maintenance du CC-295 Kingfisher, composée de membres du 418^e Escadron d'entraînement opérationnel de recherche et de sauvetage et du 442^e Escadron de transport et de sauvetage, regarde le commandant du 442^e Escadron, le Lcol Jean Leroux, recevoir les clés du Kingfisher 506 des mains de M. Juan Cuevas, au nom d'Airbus.

Approved Service Provider to the DND Integrated Relocation Program



Phil Edgett
250-897-5089



1827 TULL AVE., COURTENAY
ONE LEVEL LIVING with heat pumps. This home has three bedrooms, two bathrooms, a carport and a fully fenced yard!

\$660,000



Royal LePage In the Comox Valley

#121-750 Comox Road,
Courtenay, B.C. V9N 3P6
Bus: 250-334-3124
Toll Free: 1-800-638-4226
Fax: 250-334-1901

www.royallepagecomoxvalley.com
Email: royallepagecv@shaw.ca



302 - 2647 MUIR RD., COURTENAY
TOP FLOOR CONDO with amazing mountain views! This 2 bed, 1 bath condo has everything you need to get started or settle down. The penthouse suite in a well run complex. Updates have been done to this open concept kitchen and living room. Natural gas fireplace, in unit laundry as well as a large storage area. Rental and cat friendly, this complex is open to all ages.

\$372,499



Jeff Crisp
Personal Real Estate Corp.

250-218-2839
JeffCrisp.com

Mike Kaehler



442 Squadron granted maintenance accreditation for CC-295 Kingfisher Le 442^e Escadron reçoit l'accréditation de maintenance pour le CC-295 Kingfisher

On May 5, 442 Transport and Rescue Squadron was granted Provisional Aircraft Maintenance Organization accreditation by the Technical Airworthiness Authority to conduct maintenance activities on the CC-295 Kingfisher.

As part of the DND/ CAF responsibility to the Airworthiness Act, work on aviation products must be performed by authorized individuals; to acceptable standards; using approved procedures; and accomplished within accredited organizations.

Maj Mike Dion, the Aircraft Maintenance Engineering Officer for 442 Squadron, has been involved with the project through every step.

"Accreditation is the culmination of a significant effort between the project management office for the fixed wing search and rescue aircraft replacement, 1 Canadian Air Division, Director – Technical Airworthiness and Engineering Support, 19 Wing Comox, and Airbus," he explains. "These organizations worked collaboratively to ensure that the airworthiness chain from the aircraft's technical publications to the training standard for technicians, to the local Quality Management System, all the way to the tools and supply system were in place and ready to start maintenance operations on the Kingfisher."

This project milestone is an enormous step to the entry into service of the CC-295, allowing RCAF trained technicians to take ownership of the aircraft and begin supporting the operational

test and evaluation stage.

"Moving forward, 442 Sqn will be subjected to increased airworthiness oversight in the form of surveillance audits while the crews continue gaining experience with the Kingfisher," explains LCol Jean Leroux, 442 Squadron commanding officer. "Maj Dion has been instrumental through this process."

"While there is still a lot to learn and challenges to overcome, I'm extremely privileged to be able to lead this team," adds Maj Dion. "I am proud of the dedication and hard work from everybody to make the plan a reality."

Le 5 mai, le 442^e Escadron de transport et de sauvetage a reçu l'accréditation provisoire d'organisme de maintenance d'aéronefs de la part de l'Autorité technique de navigabilité pour effectuer des activités de maintenance sur le CC-295 Kingfisher.

Dans le cadre de la responsabilité du MDN et des FAC à l'égard de la Loi sur la navigabilité, le travail sur les produits aéronautiques doit être effectué par des personnes autorisées, selon des normes acceptables, à l'aide de procédures approuvées et au sein d'organisations accréditées.

Le Maj Mike Dion, officier mécanicien de maintenance du 442^e escadron, a participé à toutes les étapes du projet.

«L'accréditation est l'aboutissement d'un effort considérable entre le bureau de gestion du projet de remplacement des aéronefs de

recherche et de sauvetage à voilure fixe, la 1^{re} Division aérienne du Canada, le Directeur - Soutien technique, navigabilité et ingénierie, la 19^e Escadre Comox et Airbus», explique-t-il. «Ces organisations ont travaillé en collaboration pour s'assurer que la chaîne de navigabilité, depuis les publications techniques de l'aéronef jusqu'aux normes de formation des techniciens, en passant par le système local de gestion de la qualité et le système d'approvisionnement et d'outillage, était en place et prête à commencer les opérations de maintenance sur le Kingfisher.»

Cette étape du projet est un grand pas vers l'entrée en service du CC-295, permettant aux techniciens formés par l'ARC de prendre possession de l'avion et de commencer à soutenir la phase d'essai et d'évaluation opérationnels.

«À l'avenir, le 442^e Escadron fera l'objet d'une surveillance accrue de la navigabilité sous forme d'audits de surveillance pendant que les équipages continueront d'acquérir de l'expérience avec le Kingfisher», explique le Lcol Jean Leroux, commandant du 442^e Escadron. «Le Maj Dion a joué un rôle déterminant tout au long de ce processus.»

«Bien qu'il y ait encore beaucoup à apprendre et des défis à relever, je suis extrêmement privilégié de pouvoir diriger cette équipe», ajoute le Maj Dion. «Je suis fier du dévouement et du travail acharné de chacun pour faire de ce plan une réalité.»

TOTEM TIMES

19 Wing Comox
totemtimes@gmail.com

Editorial advisors | conseillers militaires
19wingpublicaffairs@forces.gc.ca

Capt Brad Little, Capt Christine MacNeil
Managing editor | gestionnaire
Camille Douglas

Advertising | conseiller en publicité
Camille Douglas

Graphic designer | graphiste
Gillian Ottaway



Totem Times Canadian Forces newspaper is an unofficial, authorized publication published bi-weekly with the permission of the 19 Wing Comox Wing Commander. The opinions and views expressed are not those of DND, CAF, or CFMWS personnel. Publication requests can be sent by email to totemtimes@gmail.com. The Canadian Forces Newspaper manager reserves the right to reject, modify, or publish any editorial or advertising material. The articles published in this newspaper are the property of Totem Times and may not be published, used or reproduced without permission of the Canadian Forces newspaper manager.

Totem Times est une publication non officielle autorisée et publiée bimensuellement avec la permission du commandant de la 19^e Escadre. Les opinions et les points de vue exprimés ne sont pas nécessairement ceux du MDN, des FAC et des SBMFC/ Personnel des FNP. Les demandes de publication doivent être acheminées par courriel à totemtimes@gmail.com. La gestionnaire de journaux des Forces canadiennes se réserve le droit de rejeter, de modifier, ou de publier tout matériel rédactionnel ou publicitaire. Les articles publiés dans ce journal sont la propriété de Totem Times et ne pourront être publiés, utilisés ou reproduits sans l'autorisation de la gestionnaire de journaux des Forces canadiennes ou de l'auteur.

Circulation: 1800

19 WING COMOX HOSTS SEVERAL TRAINING EXERCISES THROUGH JUNE

La 19^e Escadre Comox accueille plusieurs exercices d'entraînement en juin

Residents of the Comox Valley might have noticed additional activity on the 19 Wing airfield, at Goose Spit, Seal Bay, or Air Force Beach.

Until June 29, several training exercises will take place including participants from the Royal Canadian Navy, Canadian Army, the United States Air Force, and the Royal Canadian Air Force.

Joint and combined exercises are important to ensure interoperability with allies; this is routine military training.

All exercise scenarios have been carefully prepared to ensure realism, while maintaining the safety of the public and all involved. The public can expect to see an increase in air activity in the area, as well as an increase in traffic and military personnel between 19 Wing, HMCS Quadra, and the Seal Bay Armory.

Access to certain areas may occasionally be restricted for public safety or security purposes. Notifications of these restrictions will be posted in advance.

Aircraft visiting 19 Wing Comox for the exercise will include CF-18 Hornets, MH-60 Blackhawk helicopters, C-17 Globemasters, and lightweight drones. Most of these aircraft will conduct offshore training exercises with the Royal Canadian Navy.

Concerns regarding the activity can be directed to the 19 Wing public affairs office at 19wingpublicaffairs@forces.gc.ca.

Les habitants de la vallée de Comox ont peut-être remarqué une activité supplémentaire sur l'aérodrome de la 19^e escadre, à Goose Spit, Seal Bay ou Air Force Beach.

Jusqu'au 29 juin, plusieurs exercices d'entraînement auront lieu avec des participants de la Marine royale canadienne, de l'Armée canadienne, de l'United States Air Force et de l'Aviation royale canadienne.

Les exercices interarmées et combinés sont importants pour assurer l'interopérabilité avec les alliés ; il s'agit d'un entraînement militaire de routine.

Tous les scénarios des exercices ont été soigneusement préparés pour garantir le réalisme, tout en préservant la sécurité du public et de toutes les personnes impliquées. Le public peut s'attendre à une augmentation de l'activité aérienne dans la région, ainsi qu'à une augmentation du trafic et du personnel militaire entre la 19^e Escadre, le NCSM Quadra et l'armurerie de Seal Bay.

L'accès à certaines zones peut occasionnellement être restreint pour des raisons de sécurité publique. Les notifications de ces restrictions seront affichées à l'avance.

Les aéronefs qui se rendront à la 19^e Escadre Comox pour l'exercice comprendront des CF-18 Hornets, des hélicoptères MH-60 Blackhawk, des C-17 Globemasters et des drones légers. La plupart de ces aéronefs effectueront des exercices d'entraînement en mer avec la Marine royale canadienne.

Les préoccupations concernant l'activité peuvent être adressées au bureau des affaires publiques de la 19^e Escadre à l'adresse 19wingpublicaffairs@forces.gc.ca.

SOLD

- Tous mes services en français
- 18 Years of Military Moving Experience
- Canadian Forces Relocation Specialist
- Brookfield / IRP Approved
- Award Winning Realtor!

John Kalhous
A Move That Friends Recommend

ROYAL LEPAGE

BILINGUAL SERVICES!

250-334-SOLD (7653) | info@johnrealestate.ca | johnkalhous.com

EDIBLE ISLAND
WHOLE FOODS MARKET

edibleisland.ca | 477 6th St., Courtenay
Monday to Saturday: 9am - 6:30pm Sunday: 10am - 5pm | 250 334-3116

Your one stop health food shop

How's your portfolio doing?

If recent market volatility has left you wondering if you'll be able to meet your retirement goals, I'm here to offer you a second opinion.

Contact me for a complimentary review of your portfolio.

GARRY DEWITT, Financial Advisor
Raymond James Ltd.
#1 - 1841 Comox Ave.,
Comox, BC V9M 3M3
250-334-9294
garry.dewitt@raymondjames.ca

RAYMOND JAMES®
Member - Canadian Investor Protection Fund



SCHOOL TOUR | VISITE DES ÉCOLES

High school students from the Comox Valley took part in guided tours of 19 Wing Comox on May 29 to inform students of the various operations, showcase the work done at 19 Wing, and highlight the variety of trades and people in the Canadian Armed Forces. The students visited 19 AMS, 19 MSS, 19 OSS, 407 Sqn, 418 Sqn, 442 Sqn, the Military Police, 21 CF Health Services, and the Deputy Wing Commander branch.

Des élèves du secondaire de la vallée de Comox ont participé à des visites guidées de la 19^e Escadre Comox le 29 mai afin d'informer les élèves des diverses opérations, de présenter le travail effectué à la 19^e Escadre et de mettre en évidence la variété des métiers et des personnes au sein des Forces armées canadiennes. Les élèves ont visité le 19 AMS, le 19 MSS, le 19 OSS, le 407 Sqn, le 418 Sqn, le 442 Sqn, la police militaire, le 21 CF Health Services et la branche du commandant adjoint de l'escadre.

TOTEM TIMES

Nous avons changé la façon dont nous traduisons le Totem Times. Si vous trouvez une divergence, faites-le-nous savoir à totemtimes@gmail.com.

We have changed our translation procedure. If you find a discrepancy, let us know at totemtimes@gmail.com.

VALLEY COLLISION
est. 1996

Your Island Collision Repair Experts

- Certified Technicians
- Comprehensive claim assistance
- Expert repairs made to all makes and models
- Lifetime warranty

10% OFF
TO ALL MEMBERS OF THE
19 WING COMMUNITY

*Valid on non-insurance repairs. Must show this ad to receive the discount. Some restrictions apply.

CALL US (250) 334-3417 | BOOK ONLINE valleycollision.ca

ICBC and all other private insurance companies | **Repair Network**



Over 60 years of 19 Wing history now available to the public Plus de 60 ans d'histoire de la 19^e Escadre désormais accessibles au public

The Totem Times has been published since 1960, capturing the stories of personnel, operations, aircraft, and the social aspect of our military community, and now that history is available to anyone with a connection to the world wide web!

The Comox Air Force Museum (CAFM) has launched a digitization project, thanks to the diligent efforts of volunteers Lloyd Smith and Ted Usher.

"The museum often receives research requests from the public concerning items of interest that would not be in reference books, technical manuals, or official reports," explains Lloyd. "The Totem Times is an outstanding resource for this type of information, but the paper archives are not easily accessible."

Ted and Lloyd put their heads together to develop a solution.

"CAFM purchased an overhead scanner to facilitate the huge effort of digitizing all available editions," explains Ted. "The outcome is a file that has a search feature, and the public can access the files from the museum website."

The pair of history buffs are uniquely qualified to undertake such an extensive project – they have spent their lives in the military community.

"Working on back issues of the Totem Times has been a trip down a historical memory lane for me," says Ted. "Looking at past articles of the many changes in the CAF over several decades has been fascinating, thought provoking, and in some cases, sad."

Lloyd echoes that sentiment.

"For me, the project has been very satisfying. It is helping people connect with their past. I personally enjoyed watching how RCAF Station Comox changed over the years. How the community in the valley changed, and how social values changed. It documents 60 years of progress."

Each note that the local advertisements for goods and services and the cost of things back in the 1970s and 80s, along with the introduction of technology in society, are most fascinating.

"It is fun to see things come and go. Aircraft. Clothing styles, appliances, businesses, it's all so interesting," Lloyd adds.

The project has already yielded positive results, aiding museum researchers and generating a lot of interest for the museum team.

"Now that the Totem Times are more widely available online this will be a great resource to family genealogy buffs and other historical re-

searchers," Ted notes.

"This project contributes substantially to our mission," concludes Lloyd. "Whether online or in person, *visit, learn, and remember.*"

Le Totem Times est publié depuis 1960, relatant l'histoire du personnel, des opérations, des aéronefs et de l'aspect social de notre communauté militaire. Cette histoire est désormais accessible à tous ceux qui disposent d'une connexion au web !

Le Comox Air Force Museum (CAFM) a lancé un projet de numérisation, grâce aux efforts assidus des bénévoles Lloyd Smith et Ted Usher.

«Le musée reçoit souvent des demandes de recherche de la part du public concernant des éléments intéressants qui ne figurent pas dans les ouvrages de référence, les manuels techniques ou les rapports officiels», explique Lloyd. «Le Totem Times est une ressource exceptionnelle pour ce type d'informations, mais les archives papier ne sont pas facilement accessibles.»

Ted et Lloyd se sont concertés pour trouver une solution.

«La CAFM a acheté un scanner à rétroprojecteur pour faciliter l'énorme effort de numérisation de toutes les éditions disponibles», explique Ted. «Le résultat est un fichier doté d'une fonction de recherche, et le public peut accéder aux fichiers à partir du site web du musée.»

Ces deux passionnés d'histoire sont particulièrement qualifiés pour entreprendre un projet, car ils ont passé leur vie au sein de la communauté militaire.

«Travailler sur les anciens numéros du Totem Times a été pour moi un véritable voyage dans le temps», déclare Ted. «L'examen d'anciens articles sur les nombreux changements survenus au sein de la FAC au cours de plusieurs décennies a été fascinant, a suscité la réflexion et, dans certains cas, a été triste.»

Lloyd partage ce sentiment.

«Pour moi, ce projet a été très satisfaisant. Il aide les gens à renouer avec leur passé. Personnellement, j'ai apprécié de voir comment la station de l'ARC de Comox a évolué au fil des ans. Comment la communauté de la vallée a évolué et comment les valeurs sociales ont changé. Ce projet documente 60 ans de progrès.»

Tous notent que les publicités locales pour les biens et services et le coût des choses dans les années 1970 et 1980, ainsi que l'introduction de la technologie dans la société, sont des élé-



ments très fascinants.

«C'est amusant de voir les choses aller et venir. L'avion. Les styles vestimentaires, les appareils électroménagers, les entreprises, tout cela est très intéressant», ajoute M. Lloyd.

Le projet a déjà donné des résultats positifs, aidant les chercheurs du musée et suscitant beaucoup d'intérêt pour l'équipe du musée.

«Maintenant que le Totem Times est plus largement disponible en ligne, il constituera une ressource précieuse pour les amateurs de généalogie familiale et les autres chercheurs historiques», note Ted.

«Ce projet contribue de manière substantielle à notre mission», conclut Lloyd. «Que ce soit en ligne ou en personne, visitez, apprenez et souvenez-vous.»

407 Sqn Demon celebrates 100th birthday

Un Demon du 407^e escadron fête son 100^{ème} anniversaire

Members of 407 Long Range Patrol Squadron took part in celebrating a former WWII member of 407 Demon Squadron, Ran Clerihue, on his 100th birthday.

Second in a four-generation line of members of Canada's Armed Forces, William Randolph (Ran) Clerihue turned 100 on June 1. He comes from a line of passionate airmen; his father Victor Randolph Clerihue founded the Air Cadet League of Canada.

Ran joined 407 Squadron in 1945; he is one of the last wartime Demons still alive.

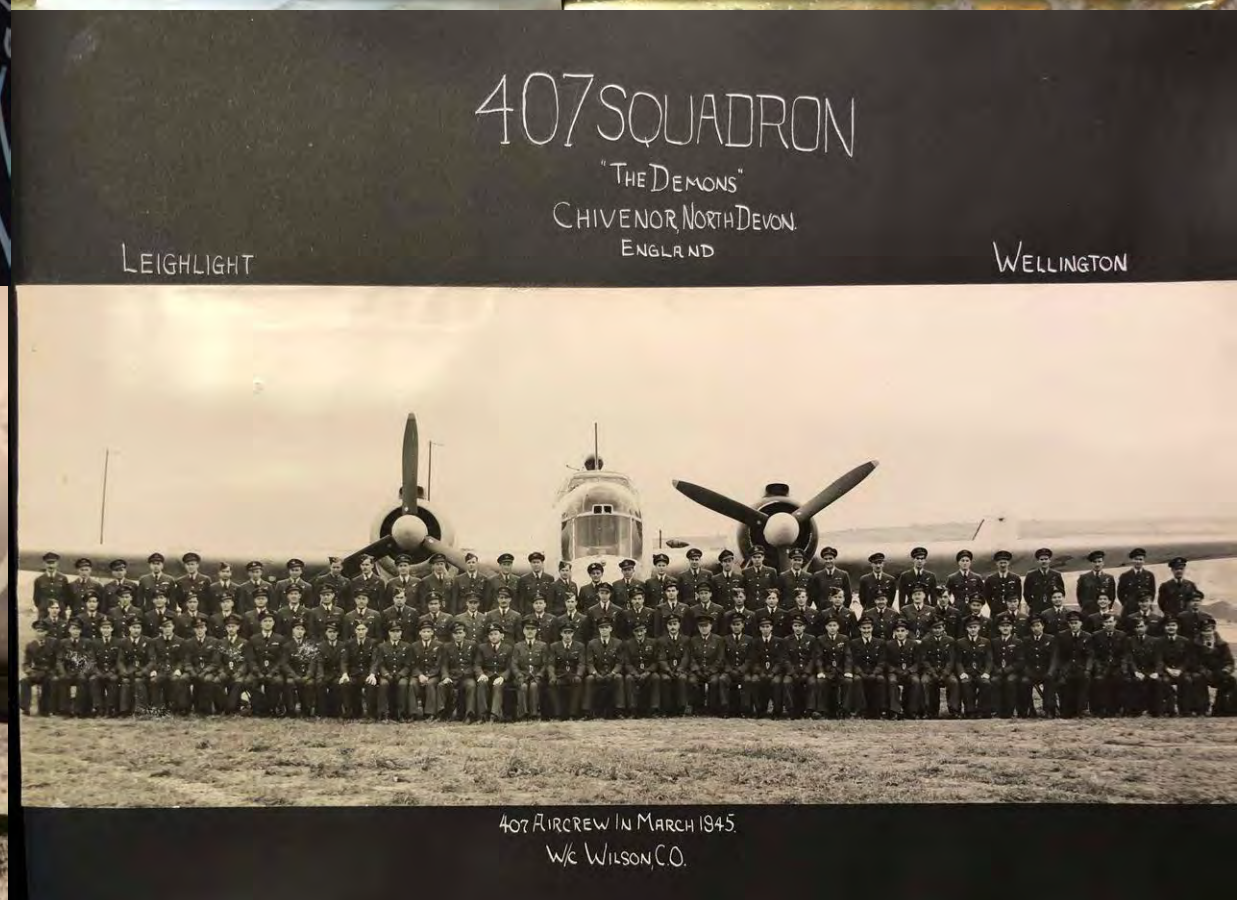
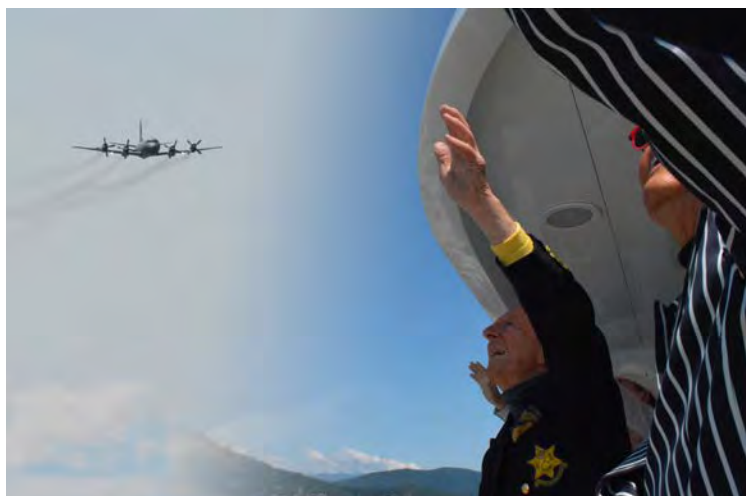
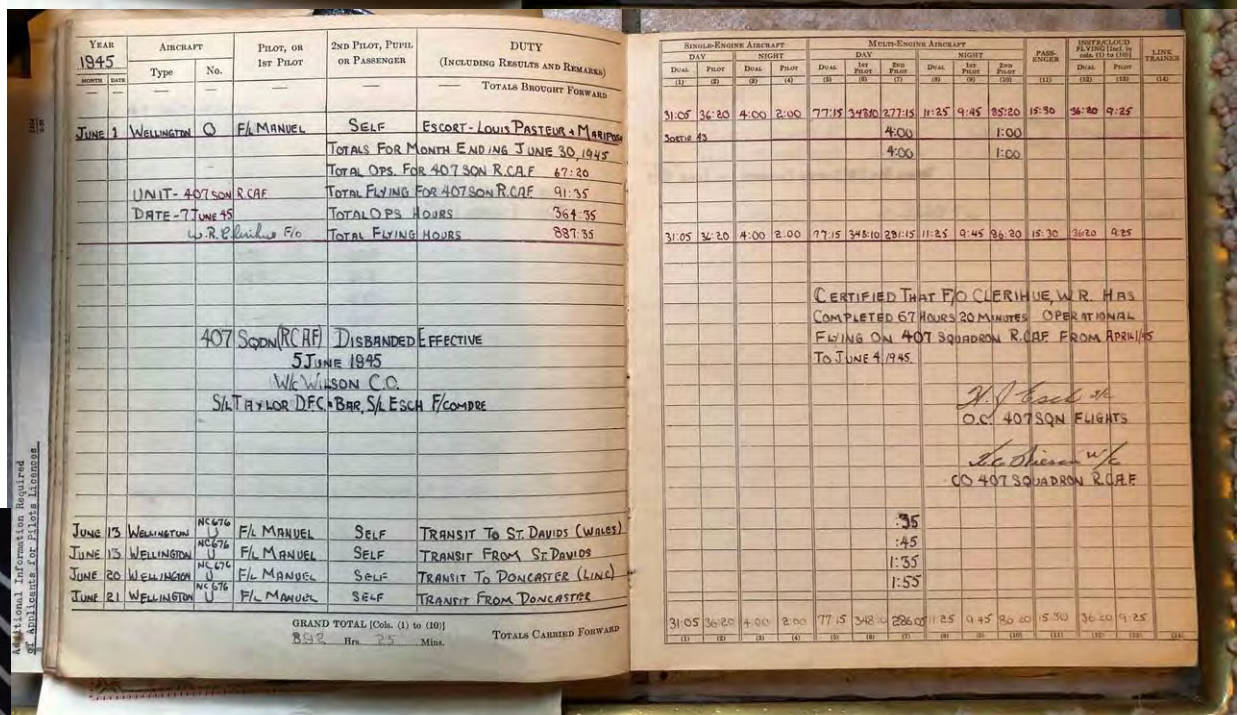
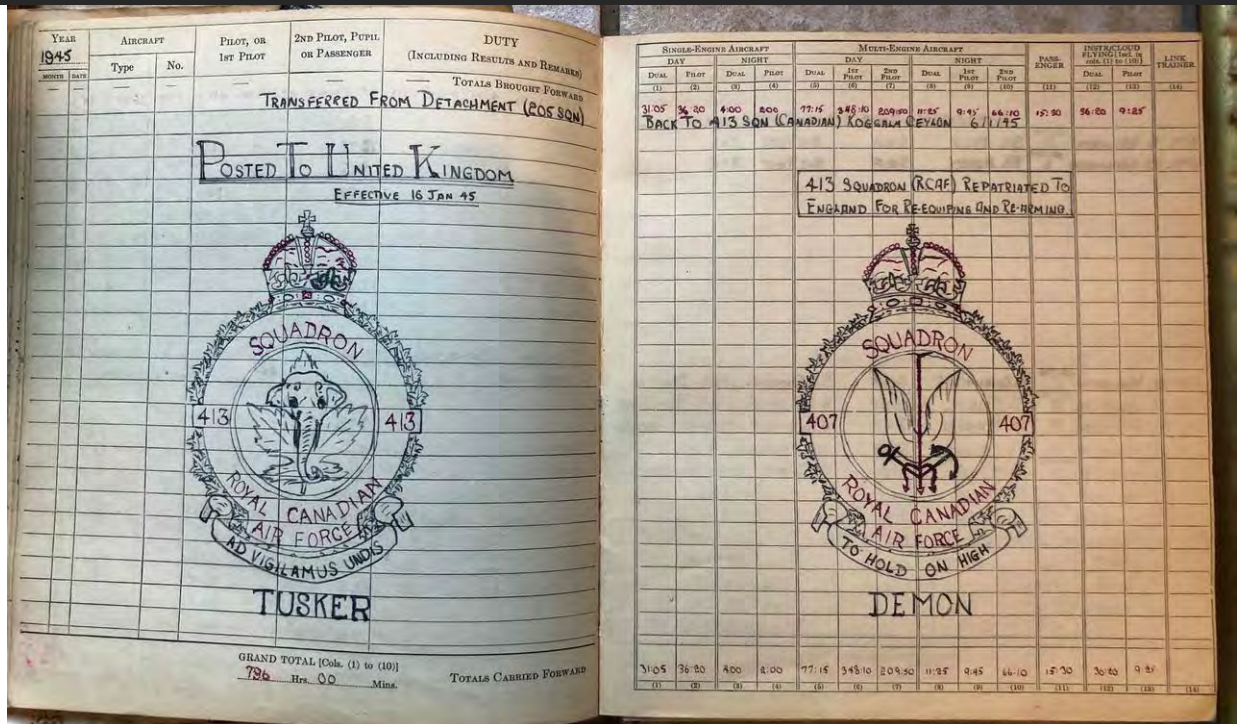
Following the war Ran remained in the reserves and obtained a commercial pilots license and instrument rating. After pursuing a civilian career as a Chartered Accountant and business executive, he maintained his association with the Air Force Officers Association, and the Air Cadet League of Canada, serving in leadership positions with both organizations. *Editorial thanks to Barbara Clerihue.*

Les membres du 407e Escadron de patrouille à long rayon d'action ont participé à la célébration du 100e anniversaire d'un ancien membre du 407e Escadron de démons de la Seconde Guerre mondiale, Ran Clerihue.

Deuxième d'une lignée de quatre générations de membres des Forces armées canadiennes, William Randolph (Ran) Clerihue a eu 100 ans le 1er juin. Il est issu d'une lignée d'aviateurs passionnés ; son père, Victor Randolph Clerihue, a fondé la Ligue des cadets de l'air du Canada.

Ran s'est joint au 407e Escadron en 1945 ; il est l'un des derniers démons de la guerre encore en vie.

Après la guerre, Ran est resté dans la réserve et a obtenu une licence de pilote professionnel et une qualification de vol aux instruments. Après avoir poursuivi une carrière civile en tant que comptable agréé et chef d'entreprise, il a maintenu son association avec l'Association des officiers de l'armée de l'air et la Ligue des cadets de l'air du Canada, occupant des postes de direction au sein de ces deux organisations. *Remerciements éditoriaux à Barbara Clerihue.*





PRIDE SEASON

SAISON DE LA FIERTÉ

The LGBTQ2SIA+ Community takes part in Pride Month every June, celebrating sexual diversity and equal rights, as well as focusing awareness on the issues faced by those within their community.

La communauté LGBTQ2SIA+ participe au mois de la fierté chaque mois de juin, célébrant la diversité sexuelle et l'égalité des droits, ainsi que la sensibilisation aux problèmes rencontrés par les membres de leur communauté.



SPIRIT OF INCLUSIVITY AT 21 CF H SVCS! | L'ESPRIT D'INCLUSION AU 21 C SVCS S FC

21 Canadian Forces Health Services Centre Comox has embraced a spirit of inclusivity and understanding by adorning its windows with vibrant and uplifting decorations that proudly promote and encourage people of diverse sexual identities, transgender and gender non-conforming individuals and to seek their health services. Bold rainbow colours enhance the glass, creating a safe and welcoming atmosphere for all who pass by. The aim is to foster a sense of belonging and empowerment, ensuring that every person who identifies as transgender or gender non-conforming feels seen, respected, and supported within the clinic's walls. By embracing diversity and actively promoting these services, the clinic strives to break down barriers and provide comprehensive care that addresses the unique needs and concerns of this community.

~ 21 CF H Svcs Command Team

21 Le Centre des services de santé des Forces canadiennes Comox a adopté un esprit d'inclusion et de compréhension en ornant ses fenêtres de décorations vibrantes et édifiantes qui promeuvent et encouragent fièrement les personnes d'identités sexuelles diverses, les transgenres et les personnes non conformes au genre et à recourir à leurs services de santé. Les couleurs vives de l'arc-en-ciel rehaussent les vitres, créant une atmosphère sûre et accueillante pour tous les passants. L'objectif est de favoriser un sentiment d'appartenance et d'autonomisation, en veillant à ce que chaque personne qui s'identifie comme transgenre ou non-conforme au genre se sente vue, respectée et soutenue dans les murs de la clinique. En embrassant la diversité et en promouvant activement ces services, la clinique s'efforce de faire tomber les barrières et de fournir des soins complets qui répondent aux besoins et aux préoccupations uniques de cette communauté.

~ 21 Équipe de commandement des services de santé des FC

June is a special month – it is marked by many days of significance to help remind us that diversity, equity, and inclusion takes many forms. This June we invite you to celebrate as we mark Pride month, National Indigenous History Month, and National Indigenous People's Day on the Summer Solstice. Take part in your local community to celebrate diversity across Canada.

Le mois de juin est un mois spécial - il est marqué par de nombreuses journées importantes qui nous rappellent que la diversité, l'équité et l'inclusion prennent de nombreuses formes. En juin, nous vous invitons à célébrer le mois des fiertés, le mois national de l'histoire autochtone et la journée nationale des peuples autochtones au solstice d'été. Participez dans votre communauté locale à la célébration de la diversité à travers le Canada.



National Public Service Week is a time to celebrate the public servants who support of the Department of National Defence, the Canadian Armed Forces, and Canadians from coast to coast. Clockwise, top left: Glenna Samuels, cook at Wing Foods, Michelle Koning, environmental technologist, Joe Gratz, heavy equipment supervisor, Lance Kohlen, IT analyst.

La Semaine nationale de la fonction publique est l'occasion de rendre hommage aux fonctionnaires qui soutiennent le ministère de la Défense nationale, les Forces armées canadiennes et les Canadiens d'un océan à l'autre. Dans le sens des aiguilles d'une montre, en haut à gauche : Glenna Samuels, cuisinière chez Wing Foods, Michelle Koning, technologue de l'environnement, Joe Gratz, superviseur de l'équipement lourd, Lance Kohlen, analyste informatique.

Dedicated to Results!

A Realtor in the Comox Valley for 30 years, Leah is dedicated, knowledgeable and highly experienced in the local real estate market.

leahreichelt.com

- Accredited Buyer Representative
- Seniors Real Estate Specialist
- RE/MAX Lifetime Achievement
- RE/MAX Hall of Fame
- RE/MAX Platinum Club
- IRP Approved Realtor

leah@leahreichelt.com

Cell 250.338.3888

Leah
REICHEL



RE/MAX Ocean Pacific Realty
282 Anderton Rd Comox BC V9M 1Y2
Office 250.339.2021



Each Office Independently Owned and Operated



LEGISLATIVE ASSEMBLY
of BRITISH COLUMBIA

Ronna-Rae Leonard MLA

Courtenay-Comox Constituency



437 5th St. Courtenay • <http://ronnaraeleonard.ca/>
250-703-2410 • ronna-rae.leonard.mla@leg.bc.ca

LAZO
SANDWICH
EXPRESS

LOCATED IN
THE CANEX

BREAKFAST SANDWICHES,
PANINIS & BAKED SUBS

9am to 2pm weekdays | 250.890.0052

Phone in orders accepted!

BACK TO THE beach

June is Recreation Month

PSPs annual Back to the Beach is on!
Meet at Air Force Beach under the tents.

Saturday, June 24

1 - 3:30pm

Games, activities, snacks, and prizes to be won!

This event is sponsored by Base Fund and is open to the entire Defence Team. Come prepared with hats, sunscreen and beach footwear. There will be beach games and activities, a scavenger hunt, and a sandcastle building event. Snacks and drinks provided.

We are excited to kick off summer at the beach with you!

Juin est le mois des loisirs

Le retour annuel des PSP à la plage est en marche! Rendez-vous à la plage de la Force aérienne sous les tentes.

Samedi 24 juin
13h00 à 15h30

Jeux, activités, collations et prix à gagner. Cet événement est parrainé par le Fonds de la base et est ouvert à la communauté militaire et de la défense. Préparez-vous avec des chapeaux, de la crème solaire et des chaussures de plage. Il y aura des jeux et des activités de plage, une chasse au trésor et la construction d'un château de sable. Nous fournirons des collations et des boissons.

Nous sommes impatients de commencer l'été à la plage avec vous!



RETOUR
A LA

plage





INSCRIPTIONS EN COURS

ÉCOLE PUBLIQUE FRANCOPHONE

REGISTER NOW

FRENCH-LANGUAGE PUBLIC SCHOOL



Comox

École Au-cœur-de-l'île

M-12

566 Linshart Road

250-339-1848 | aucoeurdelile.csf.bc.ca



csf.bc.ca



ATTENTION MILITARY MEMBERS!

Come out and try our new amazingly delicious and healthy Stonegrill Dining Experience!

This unique "dry cooking" method is recognized as being one of the healthiest methods available today.

Simple, healthy, delicious and fun! Come by and enjoy the best steak, halibut or salmon you may ever taste.



2355 Mansfield Dr.,
Courtenay

250-334-4500

www.whistlestoppub.com

Live Entertainment Fri. & Sat.
Beer and Wine Store
*All our cold beer and spirits are
sold at liquor store prices or below.*

CANEX CANADA'S MILITARY STORE



1625 Military Row, Lazo, BC 250.339.5553

Coup d'envoi de l'été

Francophone celebration to kick off summer

Venez fêter le début de la saison estivale au pavillon Air Force Beach le vendredi 23 juin à partir de 17h. Il y aura de la musique live de Chouette! - un trio canadien-français de Amy McCallum, enseignante d'immersion à Isfeld, Brianne Beaulieu, aide pédagogique à Isfeld et Filipe Andrade, travailleur autochtone également à Isfeld.

Le spectacle sera un voyage éclectique des 50 dernières années de la musique francophone au Canada, en particulier le genre folk / rock, mais avec un peu de country et de pop. Il s'agira d'un hommage à des artistes tels que Jean LeLoup, Harmonium, Raoul Duguay, Coeur de Pirate, Karkwa, Daniel Lanois, Daniel Bélanger, les Trois accords, Yves Marchand, Les Louanges, Blue Jeans Bleu, Québec Redneck Bluegrass Project.

Il y aura un menu style casse-croûte, gracieuseté de Wade's Galley, nouveaux propriétaires de la concession Air Force Beach.

Amusez-vous au soleil, tout en jouant à des jeux pour courir la chance de gagner cartes-cadeaux à des entreprises locales. Événement organisé et sponsorisé par l'Association francophone du Centre de l'île, en partenariat avec le CRFM. Les billets sont 5\$ ou 7\$ après le 21 juin. Bienvenue à tous; RSVP à projet@afcr.bc.ca.

Come kick-off summer at Air Force Beach pavilion on Friday, June 23 starting at 5pm! There will be live music by Chouette! - a French-Canadian trio of Amy McCallum, immersion teacher at Isfeld, Brianne Beaulieu, Educational Assistant at Isfeld, Filipe Andrade, indigenous worker at Isfeld.

The show will be an eclectic journey of the last 50 years of Francophone music in Canada, especially the folk/ rock genre, but with a little country and pop. It will be an homage to artist such as Jean LeLoup, Harmonium, Raoul Duguay, Coeur de Pirate, Karkwa, Daniel Lanois, Daniel Bélanger, les Trois accords, Yves Marchand, Les Louanges, Blue Jeans Bleu, Québec Redneck Bluegrass Project.

There will be pub-style food courtesy of Wade's Galley, new owners of the Air Force Beach concession.

Have some fun in the sun, while playing games for a chance to win gift cards to local businesses.

This event is hosted by the Association Francophone du Centre de l'île, in partnership with the Comox MFRC. Tickets are \$5, or \$7 after June 21. Everyone is welcome; RSVP at projet@afcr.bc.ca.



Kick-off to summer with the Association Francophone du Centre de l'île

PAVILLON AIRFORCE BEACH

23 juin 17h à 20h

- menu casse-croûte
- musique "live" de Chouette!
- jeux et prix
- RSVP avant le 21 juin

AIRFORCE BEACH PAVILION

June 23rd 5pm - 8pm

- concession style menu
- live music by Chouette!
- games and prizes
- RSVP before June 21st

RSVP projet@afcr.bc.ca

CELEBRATING INDIGENOUS HISTORY | CÉLÉBRATION DE L'HISTOIRE AUTOCHTONE

June is National Indigenous History Month. It is a time to recognize the First Nations, Inuit, and Métis communities across Canada. It is a time to celebrate their cultures. As settlers on Indigenous lands, all Canadians should take time to reflect on how we can build more inclusive spaces and actively support Indigenous people. Start by learning which tribal land your base or community is located on.

Canadian Forces Base Comox is located within the unceded traditional territory of the K'ómoks First Nation. Unceded means that the Indigenous people who inhabited the land before Europeans settled in North America never ceded - or legally signed away - their lands. Most of British Columbia is unceded land.

A traditional territory is the geographic area identified by a First Nation as the land they - or their ancestors - traditionally occupied and used. Acknowledging this land use helps residents be conscientious of the impact of our settlement. The people called K'ómoks today referred to themselves as Sahtloot, Sasitla, Ieeksun, and Puntledge.

The Land of Plenty

For thousands of years Indigenous people occupied the shoreline of eastern Vancouver Island - it was a place referred to as "the land of plenty." The K'ómoks First Nation is the care taker of the land of plenty, a region stretching from Kelsey Bay in the Sayward Valley, south to Hornby and Denman Islands, including the watershed of the Puntledge River and estuary of the Comox Valley. The oral history of the K'ómoks First Nation and archaeology describe a rich and bountiful relationship between the K'ómoks and the land of plenty.

Sharing culture

The history of 19 Wing Comox and the K'ómoks First Nation has been documented since 1960 in the Totem Times. The Kwakiutl Thunderbird had been selected for the masthead of the RCAF Station Comox Totem Times newspaper, with the first edition released on March 17, 1960.

The current CFB Comox Badge features a Thunderbird, designed in 1961 in consultation with Puntledge Chief Andy Frank and Mungo Martin to be the RCAF Station Comox Crest. The gold roundel symbolizes abundance, and the motto AI QUANESUT (pronounced Ai-Kwa-Nee-Sut) may be interpreted as "By Vigilance Prepared," or as reported in 1961 as "On Watch." It was adopted from the Pentlatch language with the original meaning: "Well Able to Take Care of Oneself." The badge was approved by Her Majesty the Queen in March 1964.

Early editions of the Totem Times report a rich partnership between RCAF Station Comox and the K'ómoks First Nation, including a combined effort to establish a Totem Pole carving school in 1962, and later, in 1964, the first Totem awards were presented by the Wallace Gardens Recreation Commission, carved by a member of the Puntledge and presented by Chief Andy Frank.



Come together on June 21 to celebrate National Indigenous Peoples Day.

Celebrate together through art, music, dance, workshops, storytelling, and delicious food.

Rassemblez-vous le 21 juin pour célébrer la Journée nationale des peuples autochtones.

Célébrez ensemble à travers l'art, la musique, la danse, les ateliers, les contes et la nourriture délicieuse.

3 to 7 p.m. (15 h à 19 h)

Puntledge RV Campground
4624 Condensory Road

GILAKAS'LA

ALL ARE WELCOME

TOUS SONT LES BIENVENUS



Le mois de juin est le Mois national de l'histoire autochtone. C'est l'occasion de rendre hommage aux communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis du Canada. C'est le moment de célébrer leurs cultures. En tant que colons installés sur des terres indigènes, tous les Canadiens devraient prendre le temps de réfléchir à la manière dont nous pouvons construire des espaces plus inclusifs et soutenir activement les populations indigènes. Commencez par apprendre sur quelles terres tribales se trouve votre base ou votre communauté.

La base des Forces canadiennes de Comox est située sur le territoire traditionnel non cédé de la Première nation K'ómoks. Le terme «non cédé» signifie que les peuples autochtones qui habitaient ces terres avant que les Européens ne s'installent en Amérique du Nord n'ont jamais cédé - ou légalement cédé - leurs terres. La majeure partie de la Colombie-Britannique est constituée de terres non cédées.

Un territoire traditionnel est la zone géographique identifiée par une Première nation comme étant la terre qu'elle - ou ses ancêtres - occupait et utilisait traditionnellement. La reconnaissance de cette utilisation des terres aide les résidents à être conscients de l'impact de notre établissement. Les personnes appelées K'ómoks aujourd'hui se désignaient elles-mêmes sous les noms de Sahtloot, Sasitla, Ieeksun et Puntledge.

La terre d'abondance

Pendant des milliers d'années, les peuples indigènes ont occupé le littoral de l'est de l'île de Vancouver - un endroit appelé «terre d'abondance». La Première nation K'ómoks est la gardienne de la terre d'abondance, une région qui s'étend de Kelsey Bay dans la vallée de Sayward, au sud jusqu'aux îles Hornby et Denman, y compris le bassin versant de la rivière Puntledge et l'estuaire de la vallée de Comox. L'histoire orale de la Première nation K'ómoks et l'archéologie décrivent une relation riche et généreuse entre les K'ómoks et la terre d'abondance.

Partager la culture

L'histoire de la 19e escadre Comox et de la Première nation K'ómoks est documentée depuis 1960 dans le Totem Times. L'oiseau-tonnerre Kwakiutl a été choisi pour l'en-tête du journal Totem Times de la station Comox de l'ARC, dont le premier numéro a été publié le 17 mars 1960. L'insigne actuel de la BFC Comox comporte un oiseau-tonnerre, conçu en 1961 en consultation avec le chef Puntledge Andy Frank et Mungo Martin pour devenir l'emblème de la station de l'ARC à Comox. Le rond doré symbolise l'abondance, et la devise AI QUANESUT (prononcée Ai-Kwa-Nee-Sut) peut être interprétée comme «Par la vigilance préparée» ou, comme on l'a rapporté en 1961, comme «En surveillance.» Il a été adopté à partir de la langue Pentlatch avec la signification originale : «Bien capable de prendre soin de soi». L'insigne a été approuvé par Sa Majesté la Reine en mars 1964.

Les premières éditions du Totem Times font état d'un riche partenariat entre la station de l'ARC de Comox et la Première nation K'ómoks, notamment d'un effort conjoint pour créer une école de sculpture de mâts totémiques en 1962 et, plus tard, en 1964, les premiers prix totémiques ont été décernés par la Wallace Gardens Recreation Commission, sculptés par un membre des Puntledge et remis par le chef Andy Frank.



363 Sqn hosts army cadet corps in a joint annual ceremonial review

L'escadron 363 accueille le corps des cadets de l'armée lors d'une revue cérémoniale annuelle conjointe

FSgt (Sgt) Marcel Huber-Stefiuk, Cadet Correspondent | correspondant des cadets

On June 3 the 363 Captain Brian Barker Squadron of Campbell River hosted a joint Annual Ceremonial Review (ACR) with the 2943 Princess Patricia's Canadian Light Infantry (PPCLI) Army Cadet Corps to celebrate the end of their cadet year and all that they have achieved.

The reviewing party for the event consisted of the Reviewing Officer, Corporal Matthew Shearer of the RCMP, the Area Elemental Advisor (Army) Vancouver Island, Maj Madeleine Dahl, Warrant Officer First Class Isabelle Laurin, Capt Clark Davidsen, Capt Peter Grace, and Air Cadet League of Canada's British Columbia Provincial Committee League Representative, Douglas Slowski.

The Lord Strathcona Medal, the highest honour bestowed upon a cadet, was awarded to 363 Cadet FSgt Lokyin Wong and 2943 Cadet WO Ruth Warkentin. The Cadet of the Year award recipient was 363 Cadet FSgt Ethan Hart. The Eeva Macloclen (Haakala) Esprit de Corps award recipient was 2943 Cadet MWO Jean-Samuel Bolduc.

The end of year ACR is the cadets' time to shine by showing off advancements gained throughout the year via their parade and displays. Here they can show off the knowledge, drill, and skills they have gained through the year, and get recognized for exemplary performance where they have gone above and beyond in leadership, esprit de corps and community service. The cadets are all looking forward to returning in fall for the start of an exciting new training year.

Le 3 juin, le 363^e Escadron du Capitaine Brian Barker de Campbell River a organisé une revue cérémoniale annuelle (RCA) conjointe avec le 2943^e Corps de cadets de l'Armée du Princess Patricia's Canadian Light Infantry (PPCLI) pour célébrer la fin de l'année des cadets et tout ce qu'ils ont accompli.

L'équipe de révision était composée de l'officier de révision, le caporal Matthew Shearer de la GRC, du conseiller élémentaire de secteur (Armée) de l'île de Vancouver, le major Madeleine Dahl, de l'adjudant de première classe Isabelle Laurin, du capitaine Clark Davidsen, du capitaine Peter Grace et du représentant du comité provincial de la Ligue des cadets de l'air du Canada pour la Colombie-Britannique, Douglas Slowski.

La médaille Lord Strathcona, la plus haute distinction accordée à un cadet, a été décernée au 363^e cadet, le sergent d'état-major Lokyin Wong, et au 2943^e cadet, l'adj Ruth Warkentin. Le prix du cadet de l'année a été décerné au 363^e cadet, le sergent-chef Ethan Hart. Le prix Eeva Macloclen (Haakala) Esprit de Corps a été décerné à l'Adjum Jean-Samuel Bolduc (2943).

L'ECA de fin d'année est l'occasion pour les cadets de briller en montrant les progrès réalisés tout au long de l'année par le biais de leur défilé et de leurs présentations. Ils peuvent ainsi montrer les connaissances, les exercices et les compétences qu'ils ont acquis tout au long de l'année, et être reconnus pour leur performance exemplaire lorsqu'ils se sont surpassés en matière de leadership, d'esprit de corps et de service à la communauté. Les cadets sont tous impatients de revenir à l'automne pour le début d'une nouvelle année de formation passionnante.



386 KOMOX AIR CADET SQUADRON FLIES AGAIN

Sgt Max Duncan, a three-year member of the 386 Komox Air Cadet Squadron, joyfully took to the skies above 19 Wing Comox on May 28. It was his first flight since the beginning of the pandemic. Sgt Duncan was tasked with assisting glider staff, but as they were preparing to launch the glider, he was invited to take the first flight of the day!

"I hopped in and went up for a joy ride. I have two favorite parts of gliding: first the release, and then flying the glider. When the glider is ready to release, it goes high and right whereas the tow plane goes low and left, to avoid collision. The feeling you get when you pull up then hard down is one you just want to feel over and over, and the entire time I am just smiling.

I was briefed that I would be flying, when I heard "you have control", it was a dream come true. My first time flying a glider!

It was a busy day out on the airstrip but an eventful one. You get to see air traffic land and take off up close and it is always a rush to get the glider ready for launch. The weekend was just a little taste of what is to come in the years ahead at our squadron. Things have slowly been going back to normal and I am glad gliding is one of them. I cannot wait to go up in the air again! Thank you to everyone who made it possible."

L'ESCADRON 386 KOMOX DES CADETS DE L'AIR S'ENVOLE À NOUVEAU

Le Sgt Max Duncan, membre depuis trois ans de l'escadron 386 Komox des cadets de l'air, s'est joyeusement envolé au-dessus de la 19^e Escadre Comox le 28 mai. C'était son premier vol depuis le début de la pandémie. Le Sgt Duncan était chargé d'aider le personnel du planeur, mais alors qu'ils se préparaient à lancer le planeur, il a été invité à effectuer le premier vol de la journée !

«J'ai sauté dans le planeur et j'ai fait un petit tour. J'ai deux choses préférées dans le vol à voile: d'abord le largage, puis le pilotage du planeur. Lorsque le planeur est prêt à décoller, il va haut et à droite, tandis que l'avion remorqueur va bas et à gauche, pour éviter les collisions. La sensation que l'on éprouve en remontant puis en redescendant brutalement est une sensation que l'on a envie de ressentir encore et encore, et pendant tout ce temps, je souriais.

On m'a dit que je piloterais, et quand j'ai entendu «vous avez le contrôle», j'ai eu l'impression que mon rêve devenait réalité. C'était la première fois que je pilotais un planeur !

La journée a été bien remplie sur la piste d'atterrissage, mais elle a été riche en événements. On peut voir de près le trafic aérien atterrir et décoller, et c'est toujours une course pour préparer le planeur au décollage. Ce week-end n'était qu'un petit avant-goût de ce qui nous attend dans les années à venir au sein de notre escadron. Les choses reviennent lentement à la normale et je suis heureux que le vol à voile en fasse partie. J'ai hâte de retourner dans les airs ! Merci à tous ceux qui ont rendu cela possible.»





Pte Raj Dhagat

Go By Bike

Go By Bike 2023 logged 30 more riders over last year, making the week-long active transportation celebration a great success! "We had seven prize packs to give away this year, thanks to our sponsors Comox Bike Co, Beaufort Cycles, CANEX, and Quality Foods Comox," shares Jeramie Auchterlonie, fitness and sport instructor with PSP. "We are looking forward to hosting this event again next year!"

Go By Bike 2023 a accueilli 30 cyclistes de plus que l'an dernier, faisant de cette semaine de célébration du transport actif un grand succès ! «Nous avons sept ensembles de prix à distribuer cette année, grâce à nos commanditaires Comox Bike Co, Beaufort Cycles, CANEX et Quality Foods Comox», partage Jeramie Auchterlonie, instructeur de conditionnement physique et de sport au sein des PSP. «Nous avons hâte d'organiser cet événement à nouveau l'année prochaine!»

COMMANDER'S CUP

The next Commander's Cup event will be 5 v 5 flag football on June 29. This will also serve as an opportunity to identify players to represent the Air Force in the annual Air Force vs. Navy flag football game in September hosted by 19 Wing. To register, visit cfmws.ca/comox; for more information email sabastian.robinson@forces.gc.ca.

LA COUPE DU COMMANDANT

La prochaine épreuve de la Coupe du Commandant sera le 5 contre 5 flag football, le 29 juin. Ce sera également l'occasion d'identifier les joueurs qui représenteront l'armée de l'air lors du match annuel de flag football opposant l'armée de l'air à la marine, organisé en septembre par la 19^e Escadre. Pour vous inscrire visitez sbmfc.ca/comox. Si vous avez des questions, veuillez contacter sabastian.robinson@forces.gc.ca.



Visit us on Facebook!



/19WingTotemTimes

Rendez-nous
visite sur
Facebook!

Key tags
help kids!

Key tags protect your keys and support child amputees, providing them with artificial limbs and much more.

Order yours
online – free.



 The War Amps
1 800 250-3030 • waramps.ca

Start here, fly anywhere

Open up the world from your back door. Comox Airport offers WestJet, Air Canada and Pacific Coastal departures connecting you to anywhere you want to travel.



visit comoxairport.com



BRYCE HANSEN TEAM
Personal Real Estate Corporation

BRYCE HANSEN PREC
TEAM LEADER - REALTOR®

- Relocation Specialist
- Registered Supplier with IRP Relocation Program/ Brookfield GRS
- Proud Supporter of the Kelly Smith Memorial Golf Tournament
- Award Winning Real Estate Agent
- Proven Custom Marketing Strategy for your Home

OCEAN PACIFIC REALTY
2230A Cliffe Ave.
Courtenay, BC V9N 2L4

Don't think twice, call Bryce!

CONNECT WITH US:
250.702.6493

www.comoxvalley-realestate.com

Custom Gifts for DAD
Come check us out!

(250)-334-3656
hitecprint.com
479 4TH ST. COURTENAY

Mon-Thurs 9-5:30 Closed Fri-Sun
Always available: brazen@brazencanadian.com

BOGO continues
Many items to choose from



During the month of June, PGA of BC golf professionals will golf from sunrise to sunset, in support of people living with ALS in British Columbia. At Glacier Greens Golf Club the event will take place on June 25. Last year Glacier professionals Nick Crookall and Mark Valliere raised nearly \$2,000 during their 16-hour golfathon, golfing 201 holes collectively.

ALS can hit anyone, at any time, regardless of age, gender, or ethnic origin. The average life expectancy after diagnosis is two to five years, and support equipment costs an average of \$140,000 per patient. Care costs are up to ten times that amount. To learn more or to provide financial support visit golfathonforals.com.

Au cours du mois de juin, les professionnels de golf de la PGA of BC joueront du lever au coucher du soleil pour soutenir les personnes vivant avec la SLA en Colombie-Britannique. L'événement aura lieu le 25 juin au Glacier Greens Golf Club.

L'an dernier, les professionnels de Glacier Nick Crookall et Mark Valliere ont recueilli près de 2 000 \$ au cours de leur golfathon de 16 heures, en jouant 201 trous collectivement.

La SLA peut frapper n'importe qui, à n'importe quel moment, sans distinction d'âge, de sexe ou d'origine ethnique. L'espérance de vie moyenne après le diagnostic est de deux à cinq ans, et l'équipement de soutien coûte en moyenne 140 000 dollars par patient. Les coûts des soins sont jusqu'à dix fois plus élevés. Pour en savoir plus ou pour apporter un soutien financier, visitez le site golfathonforals.com.



Georgia Strait Womens Clinic is Canada's only trauma program exclusively serving women

Treatment IS WITHIN REACH

Addiction, Mental Health & Trauma Treatment just a Ferry Ride Away

Help is at hand: Powell River-based Sunshine Coast Health Centre and the Georgia Strait Womens Clinic—Canada's only trauma program exclusively serving women—provide highly personalized addiction, mental health and trauma treatment for male and female clients respectively. We'll pick you up from the ferry for our daily 1-on-1 inpatient treatment tailored to your unique needs.

Services include 24 hour-medical service, psychiatric assessment, EMDR, rTMS, psychotherapy, hypnotherapy, a dedicated group for military clients and much more.

Serving the Department of National Defence and Veterans Affairs Canada since 2009.



Georgia Strait
WOMENS CLINIC

Admissions Toll Free **1.866.487.9040**
gswc.ca



Sunshine Coast Health Centre

A Non-12 Step Mental Health Program

Admissions Toll Free **1.866.487.9010**
schc.ca